

373764-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Construction work – Gebäudetechnik HKLS u.a.KG 420 / Klimatisierung
Hauptgebäude Dornheimer Weg 24
OJ S 103/2026 01/06/2026
Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Oibreacha - Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: e-netz Südhessen AG

R-phost: mehmedina.becirovic@entega.ag

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Gnóthas poiblí

Gníomhaíocht an eintitis chonarthaigh: Gníomhaíochtaí a bhaineann leis an leictreachas

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Gebäudetechnik HKLS u.a.KG 420 / Klimatisierung Hauptgebäude Dornheimer Weg 24

Cur síos: Das Gebäude mit Innenhof, wurde in den 1960er Jahren ursprünglich als Werkstatt geplant und errichtet. Mitte der 1970er Jahre wurde eine Aufstockung vorgenommen, sodass das Bauwerk nun aus 4 Etagen besteht. Nach einer Nutzungsänderung 2012 ist es heutzutage ein Verwaltungsgebäude. Das Gebäude bleibt während der Baumaßnahme teilweise in Betrieb. Im Keller befinden sich zum größten Teil Werkstätten und Lagerbereiche. In den übrigen Geschossen sind überwiegend Büroräume und eine Kantine. Die Baumaßnahme wird in 4 Bauabschnitte vom Keller bis in das 2.OG geteilt. Damit ist ein Parallelbetrieb mit dem Bestand mit möglichst wenigen Störungen zu gewährleisten. Die Baustelleneinrichtung befindet sich außerhalb des Gebäudes. Material- und Abfallcontainer werden direkt am Gebäude positioniert, während die Personalcontainer in unmittelbarer Nähe aufgestellt werden. Sanitäre Anlagen werden bauseits bereitgestellt. Der Elektro AN ist für die Aufstellung und den Unterhalt der Baustellenstromversorgung und -beleuchtung zuständig. Es wird die gesamte 230V - Installation incl. Verteilungen und Brüstungskanal zurückgebaut und erneuert. Die Verkabelung und Steuerung der Jalousien und Lüftungsgeräte auf Basis KNX bleibt erhalten. Die bereits ersetzten LED-Leuchten werden wiederverwendet. Es erfolgt ein Austausch der Niederspannungshauptverteilung im laufenden Betrieb. Die vorhandene Telefon- LWL- und Datenverkabelung wird zurückgebaut und neu strukturiert aufgebaut. Es wird angestrebt alle stillgelegten Leitungen zu entfernen.

Aitheantóir an nós imeachta: 97cacdcc-097b-4c84-9fea-2195701027fd

Aitheantóir inmheánach: Sanierung Elektro+Klima – Hauptgebäude Dornheimer Weg 24

An cineál nós imeachta: Teoranta

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Cineál breise an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 45000000 Construction work

Aicmiú breise (cpv): 45331220 Air-conditioning installation work

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: e-Netz Südhessen AG Dornheimer Weg 24

Baile: Darmstadt

Cód poist: 64293

Foroinn tíre (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Auskünfte werden grundsätzlich nur auf solche Fragen erteilt, die bis spätestens 12.06.2026, 12 Uhr beim Auftraggeber eingegangen sind. Später eingehende Auskunftersuchen werden nicht bearbeitet. Mündliche/telefonische Anfragen werden nicht beantwortet. Auskunftersuchen sind ausschließlich über die Vergabeplattform Subreport ELViS zu stellen und werden nur über die Vergabeplattform beantwortet. Um eine Bewerberfrage zu stellen ist es notwendig, dass sich die Bewerber auf der Vergabeplattform registrieren. Die Bewerberantworten sind über die Vergabeplattform abrufbar. Das Risiko der vollständigen und lesbaren Übermittlung des Auskunftersuchens trägt der anfragende Bewerber. Der Auftraggeber behält sich gemäß § 15 Abs. 4 SektVO das Recht vor, den Auftrag auf der Grundlage der Erstangebote zu vergeben, ohne Verhandlungen durchzuführen.

Bunús dlí:

Treoir 2014/25/AE

sektvo -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Gemäß § 142 i. V. m. §§ 123, 124 GWB

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Gebäudetechnik HKLS u.a.KG 420 / Klimatisierung Hauptgebäude Dornheimer Weg 24

Cur síos: Das Gebäude mit Innenhof, wurde in den 1960er Jahren ursprünglich als Werkstatt geplant und errichtet. Mitte der 1970er Jahre wurde eine Aufstockung vorgenommen, sodass das Bauwerk nun aus 4 Etagen besteht. Nach einer Nutzungsänderung 2012 ist es heutzutage ein Verwaltungsgebäude. Das Gebäude bleibt während der Baumaßnahme teilweise in Betrieb. Im Keller befinden sich zum größten Teil Werkstätten und Lagerbereiche. In den übrigen Geschossen sind überwiegend Büroräume und eine Kantine. Die Baumaßnahme wird in 4 Bauabschnitte vom Keller bis in das 2.OG geteilt. Damit ist ein Parallelbetrieb mit dem Bestand mit möglichst wenigen Störungen zu gewährleisten. Die Baustelleneinrichtung befindet sich außerhalb des Gebäudes. Material- und Abfallcontainer werden direkt am Gebäude positioniert, während die Personalcontainer in unmittelbarer Nähe aufgestellt werden. Sanitäre Anlagen werden bauseits bereitgestellt. Der Elektro AN ist für die Aufstellung und den Unterhalt der Baustellenstromversorgung und -beleuchtung zuständig. Es wird die gesamte 230V - Installation incl. Verteilungen und Brüstungskanal zurückgebaut und erneuert. Die Verkabelung und Steuerung der Jalousien und Lüftungsgeräte auf Basis KNX bleibt erhalten. Die bereits ersetzten LED-Leuchten werden wiederverwendet. Es erfolgt ein Austausch der Niederspannungshauptverteilung im laufenden Betrieb. Die vorhandene Telefon- LWL- und Datenverkabelung wird zurückgebaut und neu strukturiert aufgebaut. Es wird angestrebt alle stillgelegten Leitungen zu entfernen.

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Cineál breise an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 45000000 Construction work

Aicmiú breise (cpv): 45331220 Air-conditioning installation work

5.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 09/10/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 22/12/2028

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 0

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

Eolas breise: Allgemeine Hinweise zu den Bewerbungsbedingungen: Alle geforderten

Nachweise und Erklärungen gemäß Abschnitt 5.1.9 sind innerhalb der Bewerbungsfrist nach

Abschnitt 5.1.12 mit dem Angebot vorzulegen, soweit sich der Auftraggeber dies nicht

ausdrücklich anders vorbehalten hat. Der Auftraggeber weist ausdrücklich darauf hin, dass

unvollständige Teilnameanträge/Angebote von der Teilnahme ausgeschlossen werden

können. Die Vorlage von Kopien ist zulässig. Ausländische Bewerber haben statt der

geforderten amtlichen Nachweise nach deutschem Recht gleichwertige Bescheinigungen nach

den Vorschriften ihres Herkunftslandes vorzulegen. Bei Bietergemeinschaften sind die

geforderten Nachweise für alle Mitglieder vorzulegen, wobei jedes Mitglied seine Eignung für

den Leistungsbestandteil nachweisen muss, den es übernehmen soll. Ferner hat die

Bietergemeinschaft dem Angebot eine Erklärung beizulegen, in der die Bildung einer

Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall erklärt ist, in der alle Mitglieder aufgeführt sind, der für die

Durchführung bevollmächtigte Vertreter bezeichnet ist und dieser die Mitglieder gegenüber

dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt und dass alle Mitglieder im Auftragsfall als

Gesamtschuldner haften (Bietergemeinschaftserklärung). Beabsichtigt der Bieter/die

Bietergemeinschaft den Einsatz von Nachunternehmern, sind die von den Nachunternehmern

zu erbringenden Leistungen gemäß § 34 Abs. 1 SektVO nach Art und Umfang mit dem

Angebot zu benennen. Für Nachunternehmer, welche der Bieter im Wege der Eignungsleihe

nach § 47 SektVO einzusetzen beabsichtigt, sind weiterhin die unter Abschnitt 5.1.9

geforderten Nachweise und Erklärungen, soweit einschlägig und bezogen auf die zu

erbringende Teilleistung, für den jeweiligen Nachunternehmer bereits mit dem

Teilnahmewettbewerb einzureichen sowie nach § 47 Abs. 1 Satz 1 SektVO nachzuweisen,

dass dem Bieter die insoweit für den Auftrag erforderlichen Mittel tatsächlich zur Verfügung

stehen werden. Geforderte Eignungsnachweise, die in Form anerkannter

Präqualifikationsnachweise (u.a. HPQR) vorliegen, werden zugelassen und anerkannt, wenn

die Präqualifikationsnachweise in Form und Inhalt den geforderten Eignungsnachweisen entsprechen.

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bewerber/die Bewerbergemeinschaft (alle Mitglieder) hat eine Kopie der Anmeldungs- bzw. Eintragungsbescheinigung ins Berufs- oder Handelsregister nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Heimatlandes; andernfalls vergleichbarer Nachweis für die Existenz und den Gegenstand des Unternehmens des Bewerbers einzureichen. Der Auszug aus dem Handelsregister/vergleichbarer Nachweis darf zum Zeitpunkt des Schlusstermins für den Eingang der Teilnahmeanträge nicht älter als 12 Monate sein.

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bewerber/die Bewerbergemeinschaft muss eine Eigenerklärung über Bestehen einer Berufshaftpflichtversicherung für Sach-, Personen- und Vermögensschäden mit einer Versicherungssumme je Schadensfall (jährlich 2-fach maximiert) von jeweils mindestens - 5 Mio. € für Personenschäden - 3 Mio. € für Sachschäden - 1 Mio. € für Vermögensschäden bzw. Eigenerklärung über die Bereitschaft des Bewerbers/der Bewerbergemeinschaft eine Haftpflichtversicherung mit den vorgenannten Deckungssummen im Auftragsfall für die Dauer seiner/ihrer Verpflichtungen aus dem Vertrag abzuschließen.

Critéar: Ioncam bliantúil meánach sonrach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Umsätze mit vergleichbaren Leistungen Angabe des Nettoumsatzes des Bewerbers/der Bewerbergemeinschaft mit vergleichbaren Leistungen in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren. Ein abgeschlossenes Geschäftsjahr liegt vor, wenn der unternehmerische Jahresabschluss final vorliegt. Bei einer Bewerber- oder Bietergemeinschaft zählt der durchschnittliche Jahresumsatz der Gemeinschaft.

MINDESTKRITERIUM: Für dem Umsatz mit vergleichbaren Leistungen für u.a. die Kostengruppe KG 420 ist mindestens ein durchschnittlicher Umsatz von 3,0 Millionen € pro Jahr in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren nachzuweisen.

Critéar: Tagairtí ar shaothair sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bewerber/die Bewerbergemeinschaft muss vergleichbare Referenzen darstellen. MINDESTKRITERIUM: - Vergleichbare Referenzen sind die, die mit den anstehenden Bauleistungen kongruent gemäß den vorläufigen Anlagen zur Angebotsphase sind. - Es müssen 5 vergleichbare Referenzen angegeben werden - Der Zeitraum der Ausführung muss in den Jahren 2015 bis 2025 liegen. Zu den Referenzen sind folgende Angaben zu machen: - Welches Unternehmen hat die Referenz erbracht - Projektbeschreibung - Art und Umfang der Leistung - Auftragswert - Ausführungszeitraum - Name des Referenzunternehmens und Nennung des Ansprechpartners beim Referenzgeber inkl. Telefonnummer. Fehlt einer der geforderten Angaben zu den Referenzen bzw. den persönlichen Referenzen, wird die jeweilige Referenz nicht gewertet.

Critéar: Bearta a chinntíonn cáilíocht

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bewerber/die Bewerbergemeinschaft muss folgende Nachweise mit seinem Teilnahmewettbewerb einreichen: o DIN ISO 9001 o Sachkundenachweis für Kältemittel o Schweißzertifikate (nach DIN EN 287-1 oder DIN EN ISO 9606-1)

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bewerber / Bewerbergemeinschaft hat die Einhaltung der Russlandsanktionen zu bestätigen. Der Bewerber / Bewerbergemeinschaft hat die Einhaltung der Verhaltensprinzipien für Lieferanten im ENTEGA-Konzern zu bestätigen.

Critéar: Sábháilteacht chun faisnéis rangaíochta a phróiseáil, a stóráil agus a sheoladh

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Vertraulichkeitsvereinbarung Die Unterlagen der Ausschreibungsphase enthalten vertrauliche Informationen. Der Bewerber / die Bewerbergemeinschaft hat vor Erhalt dieser Dokumente die Vertraulichkeitsvereinbarung unterzeichnet mit dem Teilnahmeantrag einzureichen. Die vertraulichen Dokumente werden mit der Angebotsaufforderung nach Vorliegen der Vertraulichkeitsvereinbarung übersendet. (Formgebundene Anlage Vertraulichkeitsvereinbarung)

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Cur síos: Das Angebot mit dem geringsten Nettopreis für die ausgeschriebene Leistung (vgl. LV) erhält 70 Punkte. Für die preislich nachfolgenden Angebote wird die Punktzahl wie folgt bestimmt: Punktzahl Bieter XY = Niedrigstpreis x 70 dividiert durch Preis Bieter XY

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 70

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Cur síos: Personaleinsatzkonzept

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 20

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Cur síos: Reaktionszeitenkonzept

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 10

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.subreport.de/E46873372>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.subreport.de/E46873372>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Cur síos ar an ráthaíocht airgeadais: Regelungen und Ausführung entsprechend den Vergabeunterlagen.

Spríodhata chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 30/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Der Auftraggeber kann den Bewerber oder Bieter unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz und der Gleichbehandlung auffordern, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise, nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren, oder fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen nachzureichen oder zu vervollständigen.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Der im Auftragsfall einzusetzende Polier und Vorarbeiter muss Deutsch in Wort und Schrift beherrschen.

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

An fhoirm dhlíthiúil nach mór do ghrúpa tairgeoirí ar a mbronntar conradh a ghlacadh: Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

Socrú airgeadais: Regelungen und Ausführung entsprechend den Vergabeunterlagen.

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: e-netz Südhessen AG

Eolas faoi spríodhataí athbhreithnithe: Ein Nachprüfungsantrag zur Vergabekammer ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB). Erkennt ein Bewerber Verstöße gegen Vergabevorschriften, so hat er diese innerhalb von 10 Tagen nach Kenntniserlangung gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. §§ 134 und 160 Abs. 3 GWB bleiben unberührt.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: ENTEGA AG
Zentraleinkauf ENTEGA-Konzern

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: e-netz Südhessen AG

Uimhir chlárúcháin: 06151 701-5050

Seoladh poist: Dornheimer Weg 24

Baile: Darmstadt

Cód poist: 64293

Foroinn tíre (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: e-Netz Südhessen AG

R-phost: mehmedina.becirovic@entega.ag
Teil.: 06151 701-7137
Seoladh idirlín: <https://www.e-netz-suedhessen.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Uimhir chlárúcháin: 06151 12-6603

Seoladh poist: Dienstgebäude: Wilhelminenstraße 1-3; Fristenbriefkasten: Luisenplatz 2

Baile: Darmstadt

Cód poist: 64283

Foroinn tíre (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer@rpda.hessen.de

Teil.: +49 6151126603

Facs: +49 611327648534

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: ENTEGA AG Zentraleinkauf ENTEGA-Konzern

Uimhir chlárúcháin: Berichtseinheit-ID 00003606

Baile: Darmstadt

Cód poist: 64293

Foroinn tíre (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: mehmedina.becirovic@entega.ag

Róil na heagraíochta seo:

Soláthraí seirbhísí an tsoláthair

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: cdb28665-081c-4bdf-98a8-17a603427b12 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 17

Dáta seolta an fhógra: 29/05/2026 11:51:58 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 373764-2026

Uimhir eagráin IO S: 103/2026

Dáta foilsithe: 01/06/2026